



# “巴黎对话徐州”:艺术在对话中前行



## 巴黎对话徐州:贝特朗·巴龙与杨小民绘画展

开幕式:2015年12月12日(星期六)上午

展览时间:12月12日—12月16日

主办:徐州市委宣传部

学术支持:法国美术家协会、中国南京大学中华图像文化研究所

承办:徐州美术馆

今天,由中共徐州市委宣传部主办,法国美术家协会、南京大学中华图像文化研究所学术支持的“巴黎对话徐州:贝特朗·巴龙与杨小民绘画展”在徐州美术馆拉开帷幕。两位艺术家的六十幅油画和水墨画作品在展厅中交融呼应,将给观众带来全新的视觉体验。

开幕式上,由两位艺术家手绘并签名的“面具”将成一道独特的风景,这些融会东西方艺术风格的20张面具将赠予幸运的观众收藏。据悉,这次展览是继两位艺术家2012年“巴黎对画南京”后的第二次对话展。

人类的艺术自诞生之日起,就不是静默存在着,不同地域和族群间通过交流与对话延伸事物认知维度的同时,也推动着艺术的发展和进步。

无论是散布于世界各处早期人类绘刻的洞穴壁画、古代埃及金字塔艺术、古希腊雕刻,还是中国殷代青铜器上的族徽、黑非洲木雕,直至欧洲文艺复兴以降种种思潮影响下的西方艺术,无不是对话与融通的产物。近现代以来,在对话中逐渐开放的世界格局使东西方艺术处在互融互通的理想时代,莫奈、马蒂斯、德·库宁、波洛克在作品中引入东方精神,林风眠、张大千、吴冠中则嫁接西方的形式因素,赵无极、朱德群更是中西融合的典范。他们的变革如今早已成为我们今天的伟大传统之一,这向我们表明“纯粹的传统”是不存在的。

近年来,法国艺术家贝特朗·巴龙与中国艺术家杨小民,致力于跨地域艺术的融合与再创造,虽然各自的文化母体不同,但他们持有相似的国际艺术背景——即开放的国际艺术视野与实验、不同国家间的艺术交流和创作经历,这构成了他们艺术“对话”的基础。

对于具有悠久文明史的国度而言,历史总是令人着迷。贝特朗·巴龙与杨小民就是在民族文化根脉上不断思考、拓展的艺术家。

贝特朗·巴龙试图在既有学院艺术和家族传承的经验之上寻找新的可能性,借鉴中国艺术的意象表达,并在印象主义和表现主义之间构建属于他的叙事图式。他在法国最重要的沙龙展上展出的作品将成为当代法国绘画的经典之作。杨小民是把中国水墨放在世界艺术语境下来确立自己方向的,自上世纪90年代初期的水墨实验始,历经辅写大地、营造中国文化雄浑意象的《黄土高原》系列,延伸至回归山水画精神本源、重构中国自然精神的《大山水》系列,再到突破水墨边界的重彩大写系列作品,在国际交流与巡展中获得广泛认同。

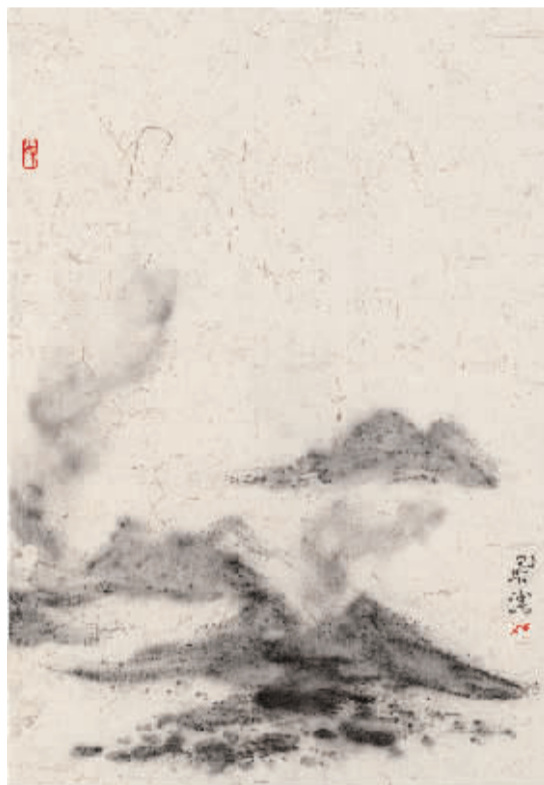
艺术需要对话,艺术在对话中前行。



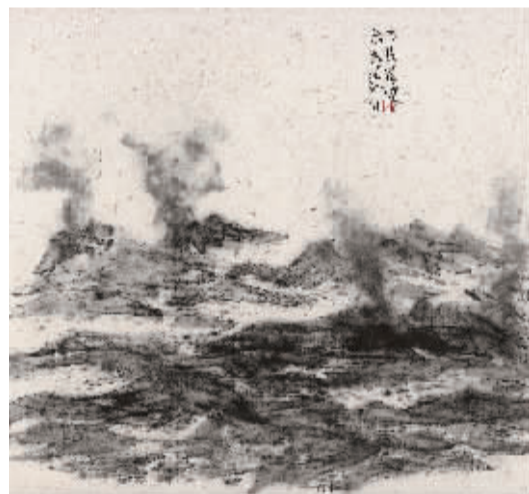
贝特朗·巴龙作品



贝特朗·巴龙作品



杨小民作品



杨小民作品

### 画家介绍

#### 贝特朗·巴龙

1945年生于摩洛哥,祖籍法国里昂,家族第五代艺术家,毕业于巴黎应用艺术学院。法国著名画家、巴黎大学教授。法国巴黎拉特莱文化艺术协会主席(该协会已经连续15年举办国际文化艺术月活动)、法国梅尼尔蒙唐工作室联盟董事会成员;法国美术家协会、“秋季沙龙”成员。

#### 画展情况:

19岁(1964年)在法国阿尔卡雄举办第一次个人雕塑展(16件作品)。

曾在法国巴黎、里昂、图尔、比阿利茨、戛纳以及中国、摩洛哥、卢森堡、突尼斯、越南、巴基斯坦举办个人画展。

多次参加法国的大型国际沙龙画展:香榭丽舍大街的《秋季沙龙》、大皇宫美术馆的《艺术之都》沙龙、丰特莱苏博的《艺术城》沙龙;2015年《艺术19》沙龙和2016年卢瓦河畔城堡画展特邀嘉宾。

2012年在中国南京举办“巴黎对画南京:贝特朗·巴龙与杨小民绘画学术展”。

2014年在中国南京举办“回到原本——贝特朗·巴龙与乐小菊油画邀请展”。

#### 作品传播:

作品已被巴黎市政府、巴黎第二十区政府、法国色粉画艺术协会、里昂油画协会、秋季沙龙、摩洛哥马拉喀什市博物馆、南京古都美术馆、南京大屠杀纪念馆收藏。

作品在18个国家被私人收藏。

#### 杨小民

生于1972年,江苏徐州人。中国美术家协会会员,南京大学中华图像文化研究所研究员,南京大学东方书画艺术研究中心副主任、副教授,南京大学出版社艺术图书工作室主任,《中国佛教艺术》执委,南京古都美术馆馆长,2005年被聘为江苏省国画院特聘画家、江苏省书法研究院特聘书法家。致力于中国画的研究与创作,其《黄土高原》系列、《大山水》系列、《乡村》系列、《彩墨》系列形成了鲜明的艺术风格,国内外著名艺术评论家专题撰文评介。

曾赴美国、英国、法国、德国、瑞士、意大利、梵蒂冈、南非、津巴布韦、柬埔寨等国家讲学、参加国际学术会议、文化艺术考察及写生。

作品收藏陈列于剑桥大学等国外著名大学、中国驻外大使馆,以及国内博物馆、档案馆等机构。

#### 国际性个人展览:

2015年法国巴黎(中国意象——杨小民水墨特邀展)

2013年英国剑桥大学(乡村——杨小民中国北部乡村中国画艺术研究作品展)

2012年美国路易维尔大学(生命力——中国艺术家杨小民作品学术展)

2012年中国南京(巴黎对画南京:贝特朗·巴龙与杨小民绘画学术展)

2011年南非斯坦陵布什大学(中国画家杨小民作品观摩展)